TALIS

METEOR

WIDE TOLERANCE FLANGE ADAPTORS

INSTALLATION INSTRUCTIONS

HYDROLYS.FR

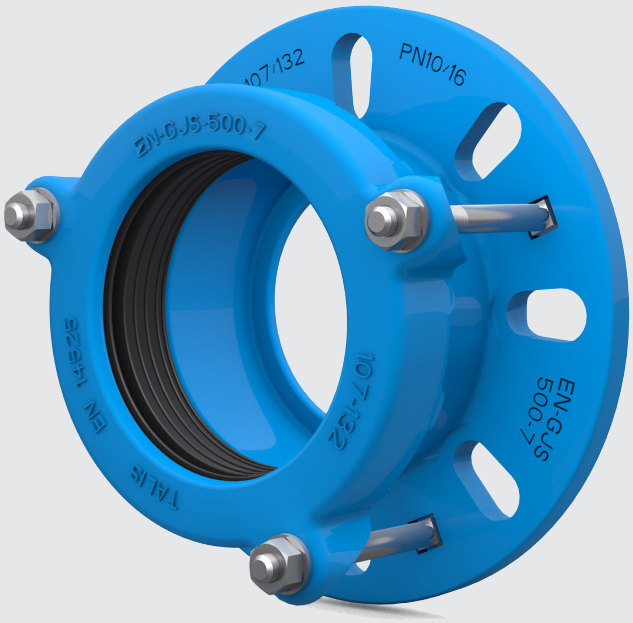
EN: METEOR WIDE TOLERANCE FLANGE ADAPTORS
INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR: BGT ADAPTATEUR À BRIDE GRANDE TOLÉRANCE "METEOR"
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

ES: ADAPTADORES DE BRIDA DE AMPLIA TOLERANCIA "METEOR"
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

NL: METEOR GROOTBEREIK FLENSADAPTERS
INSTALLATIE INSTRUCTIES

PL: ŁĄCZNIK KOŁNIERZOWY MULTIDIAMETRALNY METEOR
INSTRUKCJA MONTAŻU



BAYARD RANGE

METEOR WIDE TOLERANCE FLANGE ADAPTORS

INSTALLATION

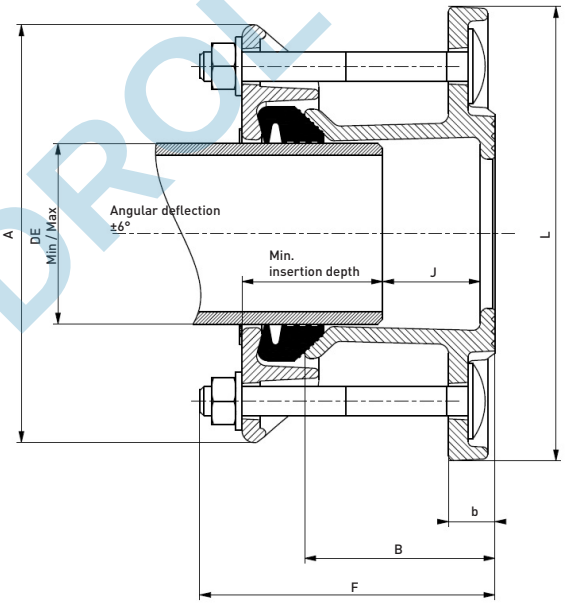
METEOR flange adaptors are supplied ready assembled and require no disassembly.

Size Range DN 50 to DN 300

Prior to installation:

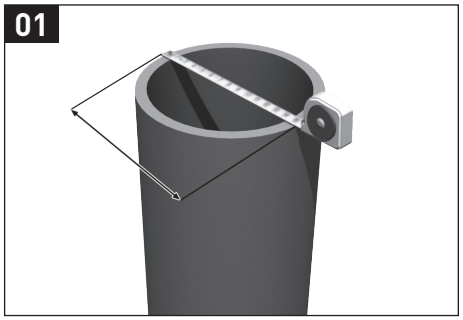
- ⇨ Check if the quality of the EPDM gasket and coating of the flange adaptor are suitable for the conveyed medium.
- ⇨ During storage (1 year maximum), the METEOR flange adaptor must be protected from any adverse weather and pollution in its original packaging so as to protect it against aggressive conditions (the sun's rays and the heat), to avoid any deterioration of the elastomers and the coating. Ensure that the box is stored in a stable position. Take care not to damage the coating and joints during installation.
- ⇨ Before starting work, ensure that all safety rules are followed in accordance with local legislation in force.
- ⇨ When connecting to thin-walled PVC pipes, the use of an insert is recommended!
- ⇨ Warning! If our products are installed on a pipe that may contain asbestos, you must comply with the regulations on the protection of workers against the risks related to exposure to asbestos.
- ⇨ **METEOR wide tolerance flange adaptors do not prevent pull out of pipes** which must be anchored in other ways.

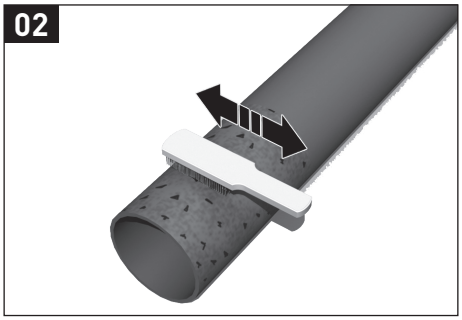
PVC-U	PVC-BO	DUCTILE IRON	CAST IRON	STEEL	FIBRE CEMENT
✓	✓	✓	✓	✓	✓

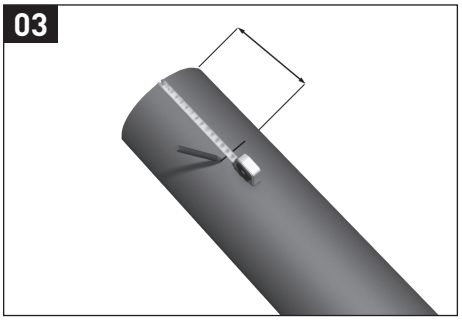


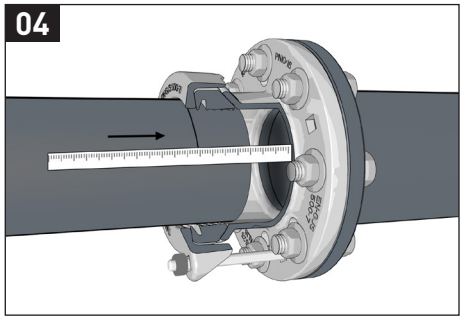
DN	Flange Drilling		Size Range [DE]		L	A	F	B	b	J max	Min. Insertion Depth	Bolts	Weight [KG]
	PN 10/16	ANSI 150	Min	Max									
40/50	40 & 50	2"	44	59	170	155	121	78	19	40	60	2x M12x110	2.7
50/65	50 & 65	2" & 2"1/2	56	74	186	175	121	78	19	40	60	2x M12x110	3.4
60/65	60 & 65	2"1/2	63	85	202	185	131	78	19	40	60	2x M12x120	3.9
80	80 & 100	3" & 4"	85	107	226	210	131	78	19	40	60	3x M12x120	4.9
100	100 & 125	4" & 5"	107	132	262	245	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.4
125	125 & 150	5" & 6"	125	148	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.5
125	125 & 150	5" & 6"	132	158	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.8
150	150	6"	157	184	312	300	131	82	19	40	70	4x M12x120	8.3
200	200	8"	180	207	345	320	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	11.0
200	200	8"	200	227	365	350	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	12.7
200	200	8"	218	245	380	370	235.5	160	20	90	85	4x M12x220	15.8
250	250	10"	248	275	418	400	155	100	22	50	85	6x M12x140	15.4
250	250	10"	271	297	433	420	215	160	22	90	90	6x M12x200	19.2
250	250	10"	292	318	455	440	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	22.7
300	300	12"	311	336	488	455	215	160	24.5	55	90	6x M12x200	23.5
300	300	12"	334	361	500	485	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	25.7

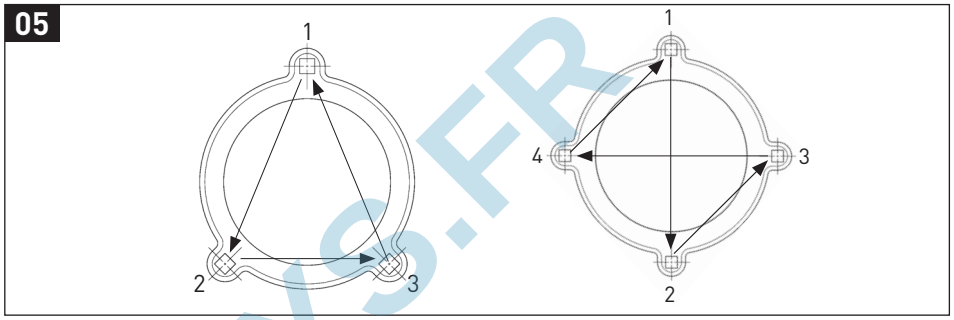
HYDROLYS.FR











M12	n°18	40 N m

HYDROLYS.FR

1. Examine pipe ends to which the fitting is to be connected for defects prior to installation. Ensure pipes are round and square. Check that the selected flange adaptor matches the pipe outside diameter and the flange drilling.

2. Clean pipe end with a brush, removing oil, dirt, loose scale, rust and foreign material over a distance of 250mm. The pipe surfaces must be clean and smooth and have no defect that may affect the performance of the adaptor.

3. To aid the installation mark the pipe end at the minimum insertion depth shown in the table on page 2.

4. Align the pipe respecting the minimum setting gap J (see page 2) and the angular deflection. If in any doubt please contact TALIS technical support. Slide the sleeve over the end of the pipe ensuring that the marked minimum insertion depth is respected. Rotate the flange adaptor so that the nuts can be tightened easily, ensuring that the flange adaptor is aligned with the flange connecting bolts. Fit a flat flange gasket, ensuring that it is concentric to the flange bolts, and bolt the flange adaptor to the mating flange using the standard flange bolting procedure.

5. Use a torque wrench to tighten the nuts. In the case of an adaptor with three bolts tighten the nuts in one or two turns at a time by applying a triangular pattern. In the case of the adaptor having 2, 4 or 6 bolts, tighten the nuts one or two turns at a time by following a diametrically opposed pattern. All the nuts must be thoroughly tightened to the recommended torque in this manual. Once this is completed, the radial gap between the flange adaptor and the pipe should be even all around. Rubber may be visible between the body and the end ring.

BGT ADAPTATEUR À BRIDE GRANDE TOLÉRANCE "METEOR"

INSTALLATION

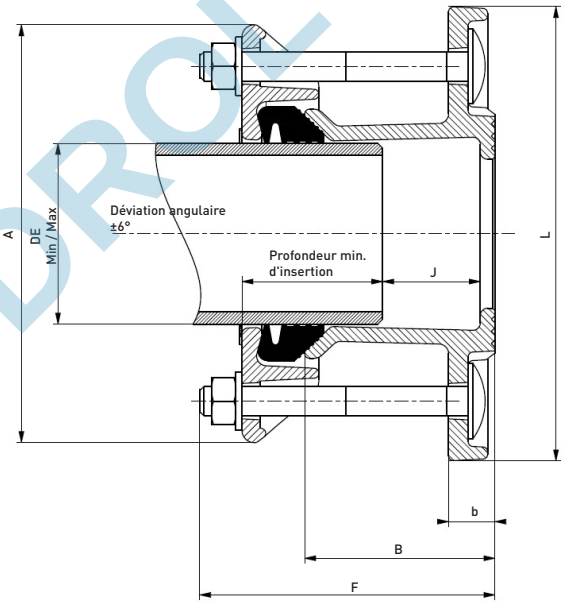
Les adaptateurs à bride BGT "METEOR"sont livrés montés sous emballage cartonné et ne nécessitent aucun démontage.

Gamme DN 50 à DN 300

Avant l'installation:

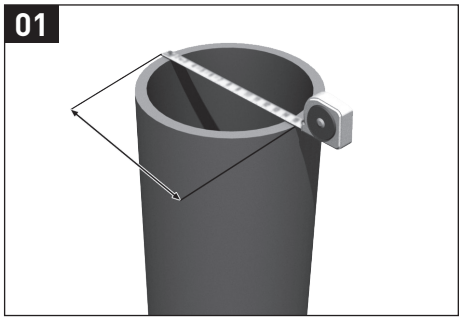
- ⇨ Vérifier que la qualité de l'élastomère EPDM et du revêtement du corps de l'adaptateur sont compatibles avec le fluide transporté.
- ⇨ Pendant sa période de stockage [un an maximum], l'adaptateur à bride BGT "METEOR" doit être stocké à l'abri de toute intempérie et pollution dans son emballage d'origine de façon à le protéger contre les agressions extérieures [les rayons de soleil et la chaleur], pour éviter toute détérioration de élastomère et du revêtement. Veiller à ce que le carton soit stocké dans une position stable. Veiller à ne pas endommager le revêtement et le joint lors de l'installation.
- ⇨ Avant d'intervenir, s'assurer que toutes les règles de sécurité sont appliquées conformément à la législation en vigueur.
- ⇨ Si pose avec un tube PVC à paroi mince, nous recommandons l'usage d'un insert métallique.
- ⇨ Attention! En cas d'installation de nos produits sur une canalisation susceptible de contenir de l'amiante, vous devez respecter la réglementation relative à la protection des travailleurs contre les risques lies à une exposition à l'amiante.
- ⇨ **Les adaptateurs à bride BGT "METEOR" n'empêchent pas le déboitement des tuyaux** qui doivent être ancrés par d'autres moyens.

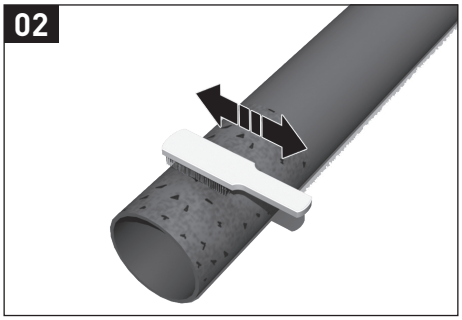
PVC-U	PVC-BO	FONTE DUCTILE	FONTE GRIS	ACIER	FIBRO CIMENT
✓	✓	✓	✓	✓	✓

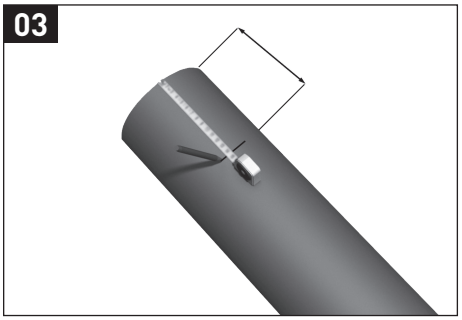


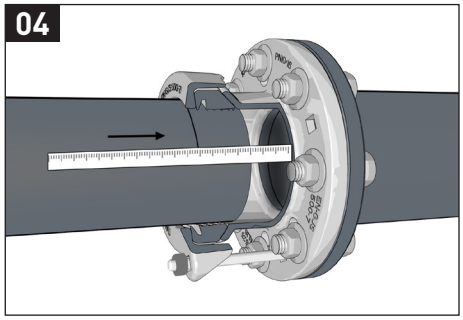
DN	Perçage		Plage de Tolerance [DE]		L	A	F	B	b	J max	Profondeur min. d'insertion	Boulonnerie	Poids [KG]
	PN 10/16	ANSI 150	Min	Max									
40/50	40 & 50	2"	44	59	170	155	121	78	19	40	60	2x M12x110	2.7
50/65	50 & 65	2" & 2"1/2	56	74	186	175	121	78	19	40	60	2x M12x110	3.4
60/65	60 & 65	2"1/2	63	85	202	185	131	78	19	40	60	2x M12x120	3.9
80	80 & 100	3" & 4"	85	107	226	210	131	78	19	40	60	3x M12x120	4.9
100	100 & 125	4" & 5"	107	132	262	245	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.4
125	125 & 150	5" & 6"	125	148	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.5
125	125 & 150	5" & 6"	132	158	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.8
150	150	6"	157	184	312	300	131	82	19	40	70	4x M12x120	8.3
200	200	8"	180	207	345	320	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	11.0
200	200	8"	200	227	365	350	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	12.7
200	200	8"	218	245	380	370	235.5	160	20	90	85	4x M12x220	15.8
250	250	10"	248	275	418	400	155	100	22	50	85	6x M12x140	15.4
250	250	10"	271	297	433	420	215	160	22	90	90	6x M12x200	19.2
250	250	10"	292	318	455	440	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	22.7
300	300	12"	311	336	488	455	215	160	24.5	55	90	6x M12x200	23.5
300	300	12"	334	361	500	485	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	25.7

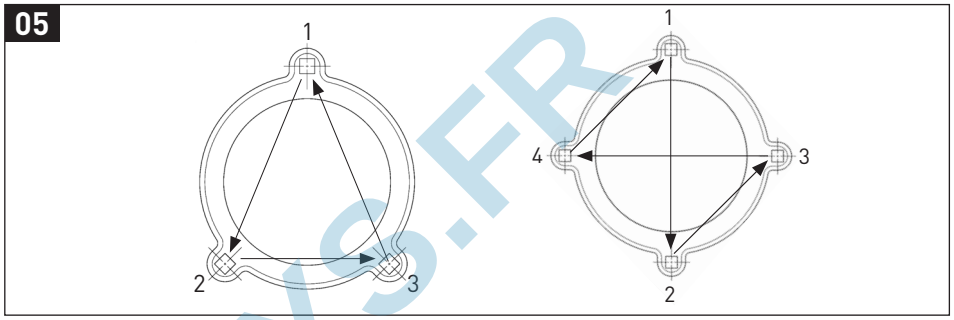
HYDROLYS.FR











M12	n°18	40 N m

HYDROLYS.FR

1. Examinez les extrémités des tuyaux auxquels le raccord doit être raccordé pour détecter les défauts avant l'installation. S'assurer que le tuyau est cylindrique et non déformés. S'assurer que l'adaptateur sélectionné correspond au diamètre extérieur du tuyau et aux perçages de la bride.

2. Nettoyer l'extrémité du tuyau avec une brosse , s'assurer qu'il n'y a pas d'huile, de poussière, de rouille etc. sur 250mm. Les surfaces du tuyau à raccorder doivent être propres et lisses et ne présenter aucun défaut pouvant affecter les performances de l'adaptateur.

3. Pour faciliter la pose, marquer l'extremité du tuyau à la cote de profondeur minimum d'insertion, telle qu'indiquée dans le tableau en page 4.

4. Aligner les tuyaux en respectant le J max (voir page 4) et la déviation angulaire. Si vous avez le moindre doute contacter le STC Bayard. Placez le manchon sur l'extrémité du tuyau en vous assurant de respecter la cote de profondeur minimum d'insertion marquée précédemment. Tourner le corps de l'adaptateur pour accéder facilement aux écrous, et vérifiez qu'il est concentrique à la bride portant les boulons de fixation de la bride. Placez un joint plat pour bride en vous assurant qu'il est concentrique aux boulons de la bride et vissez l'adaptateur à bride sur la bride correspondante à l'aide de la procédure de boulonnage standard.

5. Utiliser une clé dynamométrique pour le serrage des écrous. Dans le cas d'un adaptateur avec trois boulons serrez les écrous d'un ou deux tours à la fois en appliquant un ordre triangulaire. Dans le cas d'un adaptateur a 2, 4 ou 6 boulons, serrez les écrous d'un ou deux tours à la fois en croix. Veiller à serrer tous les écrous au couple préconisé dans cette notice. Une fois cette opération terminée, l'écart radial entre le tuyau et l'adaptateur doit être uniformément égal. Une partie du caoutchouc peut rester apparente entre le corps et la contrebride.

ADAPTADORES DE BRIDA DE AMPLIA TOLERANCIA METEOR

INSTALACIÓN

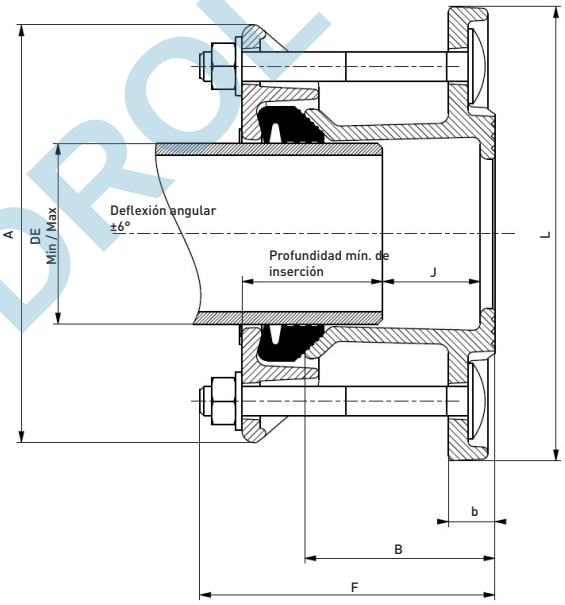
Los adaptadores de brida METEOR se suministran ya ensamblados y no requieren desmontaje.

Gama de tamaños: DN 50 a DN 300

Antes de la instalación:

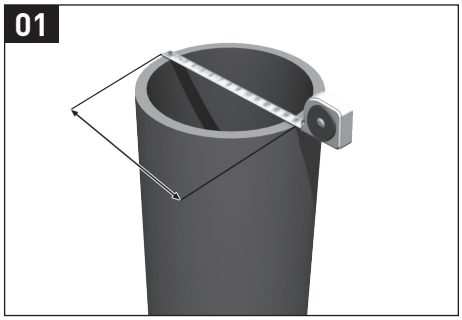
- Compruebe si la calidad de la junta plana de EPDM i el recubrimiento del adaptador de brida son adecuados para el medio transportado.
- Durante el almacenamiento (máximo 1 año), el adaptador de brida METEOR debe protegerse de cualquier clima adverso y de la contaminación en su embalaje original para protegerlo de las condiciones agresivas (como los rayos solares y el calor) y para evitar cualquier deterioro de los elastómeros y el recubrimiento. Asegúrese de que la caja esté almacenada en una posición estable. Procure no dañar el recubrimiento ni las conexiones durante la instalación.
- Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que se siguen todas las normas de seguridad de acuerdo con la legislación local vigent.
- ¡Cuando se conecten a tuberías de PVC de pared fina, se recomienda emplear un refuerzo interior!
- ¡Advertencia! Si nuestros productos están instalados en una tubería que pudiese contener amianto, usted debe cumplir las normas relativas a la protección de los trabajadores de los riesgos vinculados con la exposición al amianto.
- **Les adaptadores de brida de amplia tolerancia METEOR no evitan que las tuberías se salgan** por lo que estas deben anclarse.

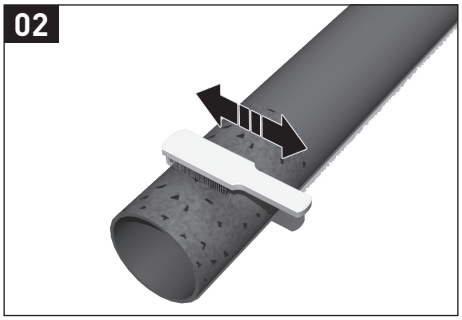
PVC-U	PVC-BO	HIERRO DÚCTIL	FUNDICIÓN GRIS	ACERO	FRIBROCEMENTO
✓	✓	✓	✓	✓	✓

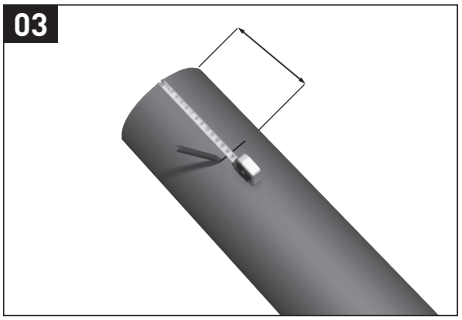


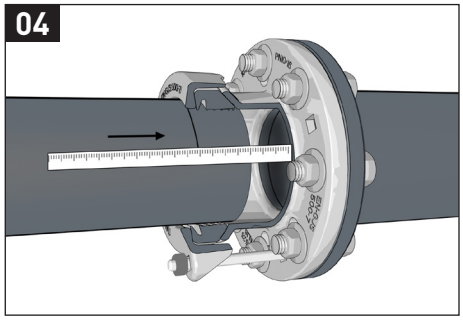
DN	Taladrado		Gama de tamaños [DE]		L	A	F	B	b	J max	Profundidad mín. de inserción	Bulones	Peso [KG]
	PN 10/16	ANSI 150	Min	Max									
40/50	40 & 50	2"	44	59	170	155	121	78	19	40	60	2x M12x110	2.7
50/65	50 & 65	2" & 2"1/2	56	74	186	175	121	78	19	40	60	2x M12x110	3.4
60/65	60 & 65	2"1/2	63	85	202	185	131	78	19	40	60	2x M12x120	3.9
80	80 & 100	3" & 4"	85	107	226	210	131	78	19	40	60	3x M12x120	4.9
100	100 & 125	4" & 5"	107	132	262	245	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.4
125	125 & 150	5" & 6"	125	148	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.5
125	125 & 150	5" & 6"	132	158	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.8
150	150	6"	157	184	312	300	131	82	19	40	70	4x M12x120	8.3
200	200	8"	180	207	345	320	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	11.0
200	200	8"	200	227	365	350	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	12.7
200	200	8"	218	245	380	370	235.5	160	20	90	85	4x M12x220	15.8
250	250	10"	248	275	418	400	155	100	22	50	85	6x M12x140	15.4
250	250	10"	271	297	433	420	215	160	22	90	90	6x M12x200	19.2
250	250	10"	292	318	455	440	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	22.7
300	300	12"	311	336	488	455	215	160	24.5	55	90	6x M12x200	23.5
300	300	12"	334	361	500	485	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	25.7

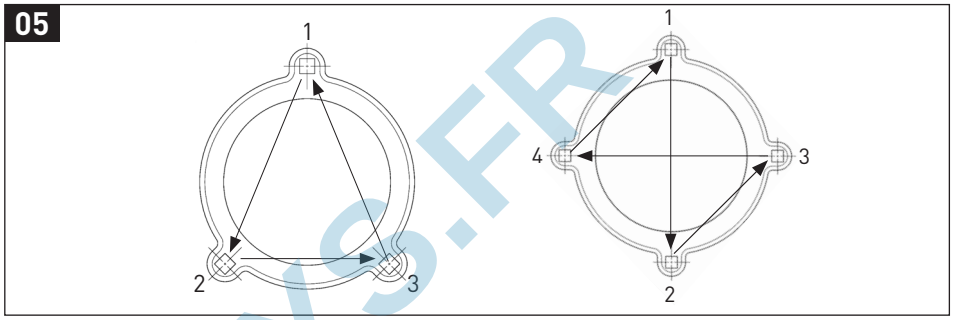
HYDROLYS.FR











M12	n°18	40 N m

HYDROLYS.FR

1. Antes de la instalación, examine los extremos de la tubería en los que se tiene que conectar el fitting por si tiene defectos. Asegúrese de que las tuberías sean redondas y cuadradas. Compruebe que el adaptador de brida seleccionado coincida con el diámetro exterior de la tubería y el taladrado de la brida.

2. Limpie el extremo de la tubería con un cepillo y retire el aceite, la suciedad, la herrumbre suelta, el óxido y el material extraño a una distancia de 250 mm. Las superficies de la tubería deben estar limpias y lisas y no tener ningún defecto que puede afectar el rendimiento del adaptador

3. Para facilitar la instalación, marque el extremo de la tubería en la profundidad de inserción mínima, como se muestra en la tabla de la página 6.

4. Alinee la tubería respetando el hueco de ajuste mínimo J (véase página 6) y la deflexión angular. En caso de cualquier duda, póngase en contacto con la asistencia técnica de BELGICAST. Deslice el manguito por encima del extremo de la tubería garantizando que se respete la profundidad de inserción mínima marcada. Rote el adaptador de brida de forma que las tuercas puedan apretarse fácilmente y garantizando que el adaptador de brida esté alineado con los tornillos de unión de la brida. Ponga una junta plana para brida, asegurándose de que sea concéntrica a los bulones de la brida, y atornille el adaptador de brida a la brida respectiva mediante un procedimiento de atornillado de brida norma.

5. Emplee una llave dinamométrica para apretar las tuercas. En el caso de un adaptador con tres bulones, apriete las tuercas con una o dos vueltas a la vez aplicando un patrón triangular. En el caso del adaptador con 2, 4 o 6 bulones, apriete las tuercas con una o dos vueltas a la vez aplicando un patrón opuesto diametralmente. Todas las tuercas deben estar bien apretadas de acuerdo con el momento de giro recomendado en este manual. Una vez se ha completado, el hueco radial entre el adaptador de brida y la tubería debería estar alineado. La goma puede ser visible entre el cuerpo y el anillo final.

METEOR GROOTBEREIK FLENSADAPTERS

INSTALLATIE

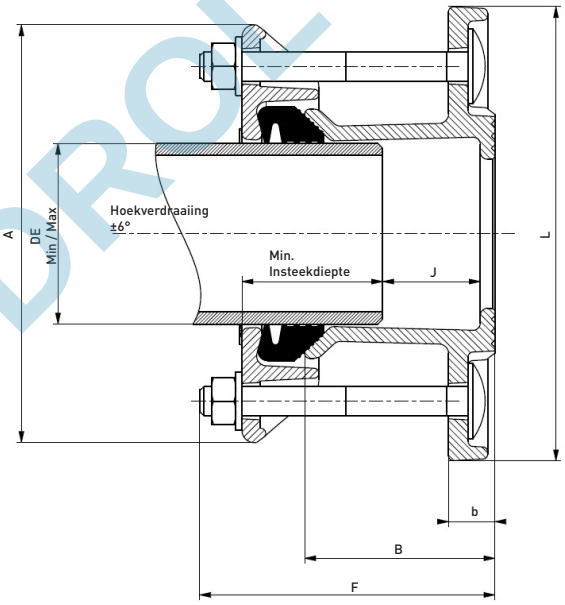
METEOR flensadapters worden compleet geassembleerd geleverd en demontage is niet benodigd.

Bereik: DN 50 tot DN 300

Voorafgaand aan de installatie:

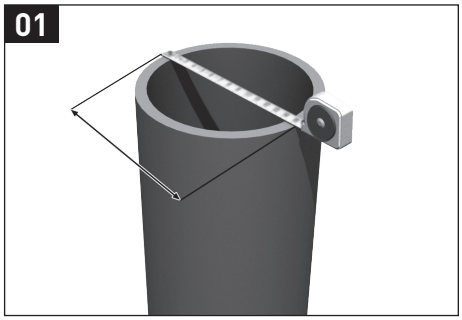
- ⇨ Controleer of de kwaliteit van de EPDM dichting en de coating van de flensadapter geschikt zijn voor het getransporteerde medium.
- ⇨ Tijdens opslag (maximaal 1 jaar) moet de METEOR flensadapter worden beschermd tegen alle externe weersomstandigheden en vervuilingen in de originele verpakking om deze te beschermen tegen agressieve omstandigheden (zonnestralen en de hitte), om verslechtering van de elastomeren en de coating te voorkomen. Zorg ervoor dat de doos in een stabiele positie wordt bewaard. Pas op dat u de coating en de dichtingen niet beschadigt tijdens de installatie.
- ⇨ Zorg dat voor aanvang van de werkzaamheden alle veiligheidsregels worden opgevolgd in overeenstemming met de geldende lokale wetgeving.
- ⇨ Bij het gebruik van dunwandige PVC buizen wordt het gebruik van een RVS steunbus geadviseerd!
- ⇨ Waarschuwing! Indien onze producten worden geinstalleerd op een buis die mogelijk asbest bevat, moet u zich houden aan de geldende voorschriften voor de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan asbest.
- ⇨ **METEOR grootbereik flensadapters zijn niet trekvast**, buizen dienen daarom op andere wijze verankerd te worden.

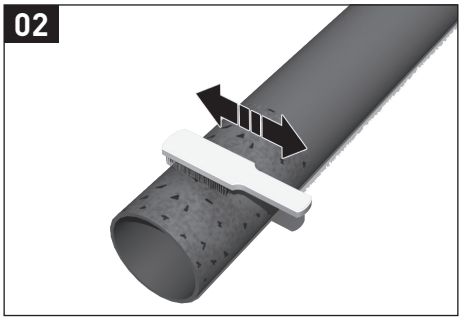
PVC-U	PVC-BO	NODULAIR GIETIJZER	GRIJS GIETIJZER	STAAL	AC
✓	✓	✓	✓	✓	✓

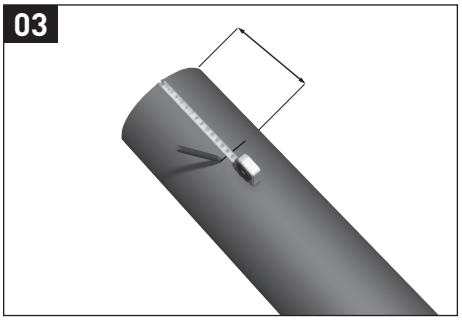


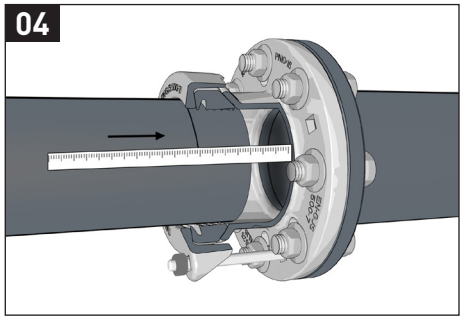
HYDROLYSER

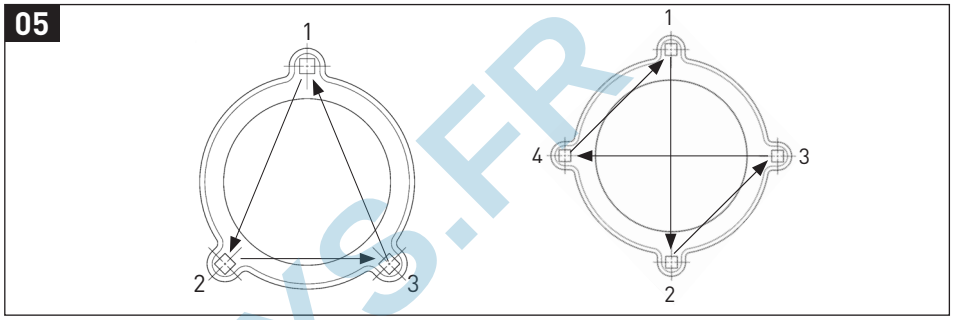
DN	Flensboring		Bereik [DE]		L	A	F	B	b	J max	Min. Insteekdiepte	Bouten	Gewicht [KG]
	PN 10/16	ANSI 150	Min	Max									
40/50	40 & 50	2"	44	59	170	155	121	78	19	40	60	2x M12x110	2.7
50/65	50 & 65	2" & 2"1/2	56	74	186	175	121	78	19	40	60	2x M12x110	3.4
60/65	60 & 65	2"1/2	63	85	202	185	131	78	19	40	60	2x M12x120	3.9
80	80 & 100	3" & 4"	85	107	226	210	131	78	19	40	60	3x M12x120	4.9
100	100 & 125	4" & 5"	107	132	262	245	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.4
125	125 & 150	5" & 6"	125	148	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.5
125	125 & 150	5" & 6"	132	158	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.8
150	150	6"	157	184	312	300	131	82	19	40	70	4x M12x120	8.3
200	200	8"	180	207	345	320	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	11.0
200	200	8"	200	227	365	350	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	12.7
200	200	8"	218	245	380	370	235.5	160	20	90	85	4x M12x220	15.8
250	250	10"	248	275	418	400	155	100	22	50	85	6x M12x140	15.4
250	250	10"	271	297	433	420	215	160	22	90	90	6x M12x200	19.2
250	250	10"	292	318	455	440	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	22.7
300	300	12"	311	336	488	455	215	160	24.5	55	90	6x M12x200	23.5
300	300	12"	334	361	500	485	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	25.7











M12	n°18	40 N m

HYDROLYS.FR

1. Controleer de buisuiteinden waarop de flensadapter moet worden aangesloten op defecten voorafgaand aan de installatie. Zorg dat de buizen rond en niet vervormd zijn. Controleer of de geselecteerde flensadapter past met de buitendiameter van de buis.

2. Reinig de buiseindes met een borstel en verwijder olie, vuil, losse schilfers, roest en ander vreemd materiaal over een afstand van 250 mm. De buisoppervlakken moeten schoon en glad zijn en geen defecten vertonen die de prestaties van de flensadapter negatief kunnen beïnvloeden.

3. Om de installatie te vereenvoudigen markeert u het uiteinde van de buis op de minimale insteekdiepte die wordt weergegeven in de tabel op pagina 8.

4. Lijn de buis uit met inachtneming van de minimale instelspleet J (zie pagina 8) en de hoekverdraaiing. Neem bij twijfel contact op met de technische afdeling van TALIS BeNeLux. Schuif de flensadapter over het uiteinde van de buis en zorg ervoor dat de gemarkeerde minimale insteekdiepte wordt gerespecteerd. Draai de flensadapter zodat de moeren gemakkelijk kunnen worden vastgedraaid, zorg er daarbij voor dat de flensadapter op één lijn ligt met de flensverbindingbouten. Breng een platte flenspakking aan, zorg ervoor dat deze concentrisch is ten opzichte van de flensbouten en schroef de flensadapter vast aan de tegenflens met behulp van de standaard flensboutprocedure.

5. Gebruik een momentsleutel om de moeren aan te halen. In het geval van een adapter met drie bouten zet u de moeren in één of twee omwentelingen tegelijk vast door een driehoekig patroon toe te passen. In het geval dat de adapter 2, 4 of 6 bouten heeft, draait u de moeren in één of twee omwentelingen tegelijk aan door een tegenovergesteld diametraal patroon te volgen. Alle moeren moeten grondig worden aangedraaid tot het aanbevolen aanhaalmoment in deze handleiding. Zodra dit is voltooid, moet de radiale opening tussen de flensadapter en de buis zelf gelijkmatig rond zijn. Rubber kan zichtbaar zijn tussen de adapter body en de eindring.

ŁĄCZNIK KOŁNIERZOWY MULTIDIAMETRALNY METEOR

MONTAŻ

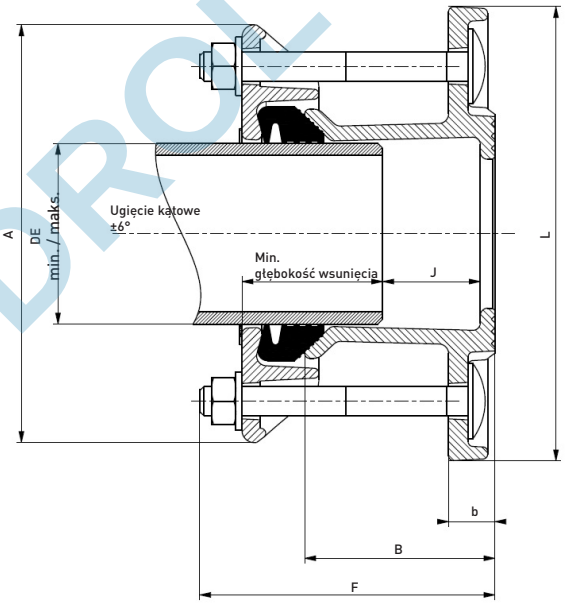
Łączniki kołnierzowe METEOR dostarczane są w pełni zmontowane i nie wymagają demontażu.

Zakres średnic: DN 50 do DN 300

Przed instalacją:

- Sprawdzić, czy rodzaj materiału uszczelki (EPDM) i powłoka łącznika kołnierzowego są odpowiednie dla przepływającego przez łącznik medium.
- Podczas przechowywania (maksymalnie 1 rok) łącznik kołnierzowy METEOR należy chronić przed niekorzystnym wpływem warunków atmosferycznych i zanieczyszczeń oraz trzymać w oryginalnym opakowaniu w celu ochrony przed szkodliwym oddziaływaniem warunków otoczenia (promieni słonecznych i wysokiej temperatury), aby uniknąć uszkodzenia elastomeru i powłoki antykorozyjnej. Upewnij się, że łącznik z opakowaniem przechowywany jest w stabilnej pozycji. Uważaj, aby podczas wydawania łącznika do montażu i w trakcie jego transporu do miejsca zabudowy nie uszkodzić pokrycia epoksydowego, przylgi kołnierza, uszczelki ani elementów złącznych.
- Przed rozpoczęciem pracy zapewnić zgodność z wszelkimi zasadami bezpieczeństwa wynikającymi z obowiązujących przepisów lokalnych.
- Przy łączeniu z cienkościennymi rurami PVC zalecane jest stosowanie tulei rozporowych do wnętrza rury!
- Ostrzeżenie! Jeśli nasz produkt instalowany jest na rurze, która może zawierać azbest, należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony pracowników przed zagrożeniami związanymi z narażeniem na działanie azbestu.
- **Łącznik kołnierzowy METEOR o dużym zakresie zacisku nie zapobiega wysuwaniu się rury z łącznika,** które należy zapewnić w inny sposób.

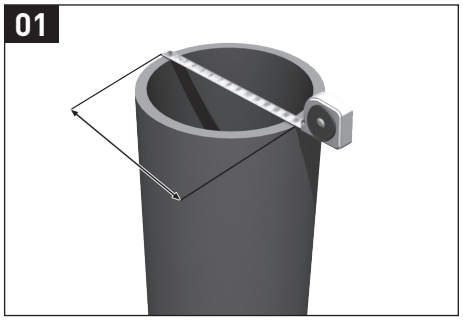
PVC-U	PVC-BO	ŻELIWO SFEROIDALNE	ŻELIWO SZARE	STAL	WŁÓKNO-CEMENT
✓	✓	✓	✓	✓	✓



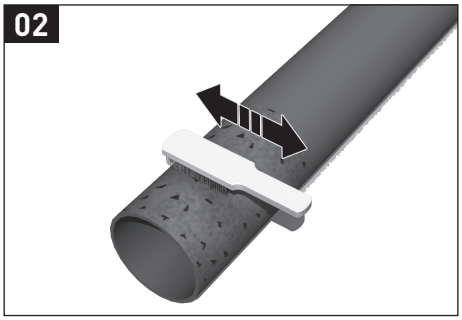
DN	Owiercenie		Zakres zacisku [DE]		L	A	F	B	b	J Maks	Min. głębokość wsunięcia	Śruby	Waga [KG]
	PN 10/16	ANSI 150	Min	Maks									
40/50	40 & 50	2"	44	59	170	155	121	78	19	40	60	2x M12x110	2.7
50/65	50 & 65	2" & 2"1/2	56	74	186	175	121	78	19	40	60	2x M12x110	3.4
60/65	60 & 65	2"1/2	63	85	202	185	131	78	19	40	60	2x M12x120	3.9
80	80 & 100	3" & 4"	85	107	226	210	131	78	19	40	60	3x M12x120	4.9
100	100 & 125	4" & 5"	107	132	262	245	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.4
125	125 & 150	5" & 6"	125	148	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.5
125	125 & 150	5" & 6"	132	158	285	260	131	80	19	40	70	3x M12x120	6.8
150	150	6"	157	184	312	300	131	82	19	40	70	4x M12x120	8.3
200	200	8"	180	207	345	320	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	11.0
200	200	8"	200	227	365	350	144	89.5	20	40	80	4x M12x130	12.7
200	200	8"	218	245	380	370	235.5	160	20	90	85	4x M12x220	15.8
250	250	10"	248	275	418	400	155	100	22	50	85	6x M12x140	15.4
250	250	10"	271	297	433	420	215	160	22	90	90	6x M12x200	19.2
250	250	10"	292	318	455	440	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	22.7
300	300	12"	311	336	488	455	215	160	24.5	55	90	6x M12x200	23.5
300	300	12"	334	361	500	485	215	160	24.5	90	90	6x M12x200	25.7

HYDROLYSER

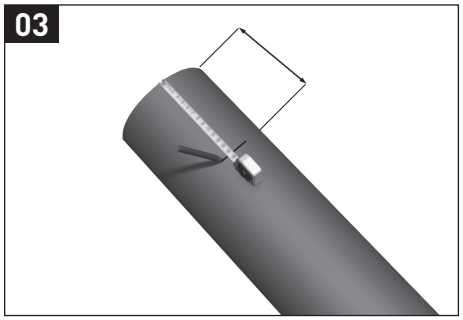
01



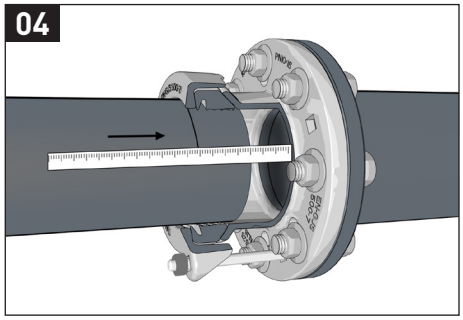
02



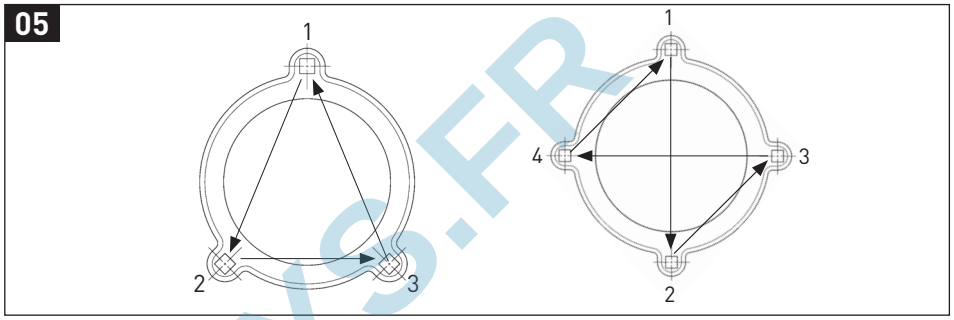
03



04



05



M12	n°18	40 N m

HYDROLYS.FR

1. Przed zabudową sprawdzić końcówki rury, na której ma zostać zamontowany łącznik, pod kątem wad i uszkodzeń. Upewnij się, że rura jest okrągła i niezdeformowana. Sprawdź, czy podany zakres zacisku wybranego łącznika kołnierzowego obejmuje wartość zewnętrznej średnicy rury oraz czy owiercenie kołnierza jest odpowiednie.

2. Wyczyścić końcówki rur szczotką, usuwając smar, zanieczyszczenia, resztki kamienia, rdzę i inne materiały obce na długości 250 mm. Powierzchnia rur musi być czysta i gładka oraz nie może mieć wad ani uszkodzeń mogących negatywnie wpłynąć na funkcjonowanie łącznika.

3. Aby ułatwić instalację, należy oznakować końcówkę rury w punkcie minimalnej głębokości wsunięcia przedstawionej w tabeli na stronie 10.

4. Wyrównać rurę, zachowując minimalny luz J (patrz strona 10) i ugięcie kątowe. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktować się ze wsparciem technicznym TALIS. Nasunąć tuleję na końcówkę rury, upewniając się, że zachowana została oznaczona minimalna głębokość wsunięcia. Obrócić łącznik kołnierzowy, aby ułatwić dokręcenie nakrętek, upewniając się, że łącznik kołnierzowy jest ustawiony w linii ze śrubami łączącymi. Założyć płaską uszczelkę kołnierza, upewniając się, że jest ustawiona współosiowo ze śrubami kołnierza i połączyć łącznik kołnierzowy śrubami z kołnierzem współpracującym, postępując zgodnie ze standardową procedurą łączenia kołnierzy śrubami.

5. Dokręcać nakrętki za pomocą klucza dynamometrycznego. W przypadku łącznika z trzema śrubami nakrętki dokręcać naprzemiennie po wierzchołkach trójkąta, za każdym razem dokręcając o jeden lub dwa obroty. W przypadku łącznika z 2, 4 lub 6 śrubami nakrętki dokręcać naprzemiennie po przekątnej, za każdym razem dokręcając o jeden lub dwa obroty. Wszystkie nakrętki należy dokładnie dokręcić zgodnie z momentem obrotowym zalecanym w niniejszej instrukcji. Kiedy ten etap zostanie zakończony, luz promieniowy pomiędzy łącznikiem kołnierzowym a rurą powinien być równy na całym obwodzie. Pomiędzy korpusem łącznika a pierścieniem końcowym może być widoczna guma.

www.talis-group.com

HYDROLYS.FR

TALIS is the undisputed Number One for water transport and water flow control. TALIS has the best solutions available in the fields of water and energy management as well as for industrial and communal applications. We have numerous products for comprehensive solutions for the whole water cycle – from hydrants, butterfly valves and knife gate valves through to needle valves. Our experience, innovative technology, global expertise and individual consultation processes form the basis for developing long-term solutions for the efficient treatment of the vitally important resource "water".

TALIS Management Holding
Postfach 1280
D-89502 Heidenheim
Meeboldstrasse 22
D-89522 Heidenheim
PHONE +49 7321 320-0
FAX +49 7321 320-491
E-MAIL info@talis-group.com
INTERNET www.talis-group.com

November 2019

Note: Information and specifications may be changed without notification at any time.
Copyright: No copying without express written permission of TALIS
TALIS is a Registered Trademark.

TALIS